

Porównanie tłumaczeń Lamentacje 3:43

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Okryłeś się gniewem i ścigałeś nas – wybiłeś i nie oszczędziłeś!
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	o Okryłeś się gniewem i ścigałeś nas — wybiłeś i nie oszczędziłeś!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Okryłeś się gniewem i prześladowałeś nas, zabiłeś bez litości.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Okryłeś się zapalczywością, i gonisz nas, mordujesz, a nie szanujesz.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Nakryłeś w zapalczywości i ubiłeś nas, pobiłeś, a nie sfolgowałeś.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Samek Odziałeś się w gniew, by nas ścigać, zabijałeś, nie miałeś litości.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Okryłeś się gniewem i prześladowałeś nas, bezlitośnie zabijałeś.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	<i>Samek</i> Okryłeś się gniewem, rzuciłeś się w pogoń za nami, zabijałeś bez litości.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Spowiłeś się w gniew, ścigałeś nas i zabijałeś bez litości.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Spowiłeś się gniewem, ażeby nas ścigać, zabijać bezlitośnie.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Ти навідався в гніві і Ти нас відігнав. Ти забив, Ти не пощадив.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Okryłeś się gniewem oraz nas ścigałeś; zabijałeś nas bez litości.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Ty gniewem zagrodziłeś przystęp i wciąż nas ścigasz. Pozabijałeś; nie okazałeś współczucia.